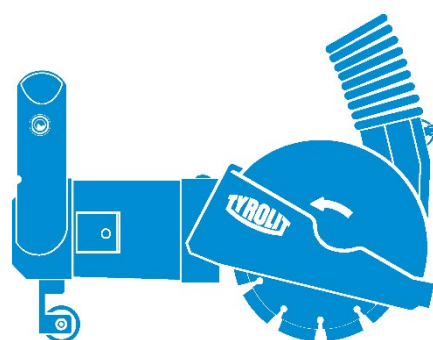




ERSATZTEILLISTE

HCE150

Index 000



- EN Spare Parts List
- FR Liste des pièces détaché
- IT Lista delle parti diricambir

Ersatzteilliste

Verwendung der Ersatzteilliste

Die Ersatzteilliste ist keine Montage- oder Demontageanleitung. Diese Ersatzteilliste dient ausschliesslich zum einfachen und schnellen Finden von Ersatzteilen, die bei der untenstehenden Adresse bestellt werden können.

Sicherheitsvorschrift



Gefahr

Montieren oder demontieren von Baugruppen kann Risiken bergen, auf die in dieser Ersatzteilliste nicht hingewiesen wird.
Das Verwenden dieser Ersatzteilliste für Montage- oder Demontagezwecke ist strikte verboten. Für Montage- und Demontagearbeiten sind ausschliesslich die entsprechenden Beschreibungen in der Betriebsanleitung zu befolgen.
Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu Verletzungen führen, die im schlimmsten Fall auch den Tod zur Folge haben könnten.

Bestellungen



Information

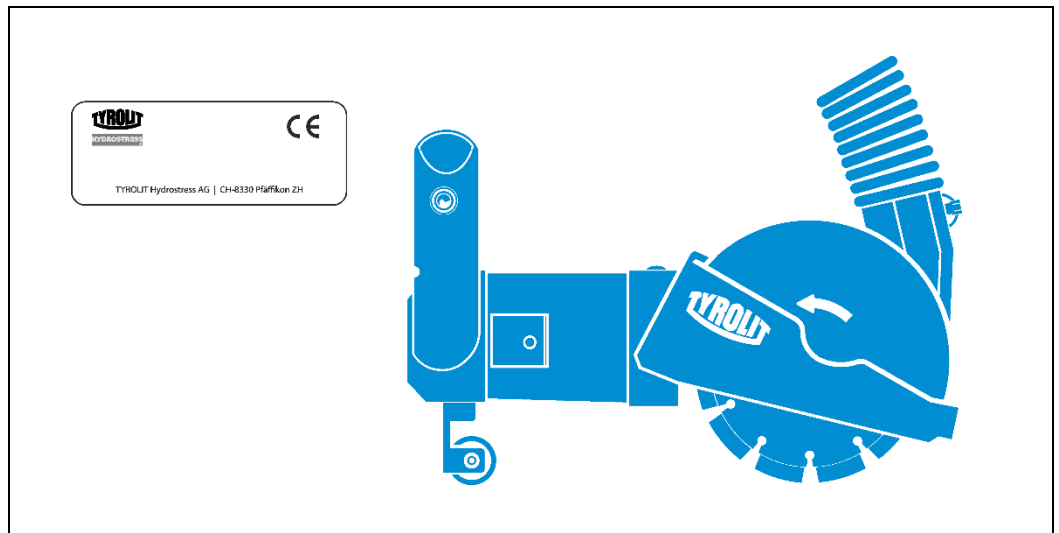
Um Falschlieferungen zu vermeiden sollten vor der Versendung die Angaben in der Bestellung auf Richtigkeit und Vollständigkeit (siehe unter Bestellangaben) überprüft werden.
Es ist auch darauf zu achten, dass die Lieferadresse vollständig angegeben ist.

Bestelladresse

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Telefon +41 (0) 44 / 952 18 18
Telefax +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

Ersatzteilliste

Bestellungen



Bei Bestellungen von Ersatzteilen benötigen wir folgende Angaben:

- Maschinentyp gemäss Typenschild (z.B. HCE150)
- Maschinennummer gemäss Typenschild (z.B. 11003047)
- Maschinenindex gemäss Typenschild (z.B. 000)
- Ersatzteilnummer gemäss Ersatzteilliste (z.B. 11004381)

Für Bestellungen, Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Niederlassung.

Spare Parts List

How to use the spare parts list

The spare parts list is not intended as instructions for assembly or dismantling work. It is exclusively intended to help you to quickly and easily find spare parts, which can then be ordered at the address below.

Safety regulations



Gefahr

The assembling or dismantling of modules can involve risks which are not identified in this spare parts list.
The use of this spare parts list for assembly or dismantling purposes is strictly forbidden. For assembly or dismantling tasks it is essential to only follow the corresponding descriptions in the operating manual.
If this regulation is not heeded injuries may be incurred which in the worst case can also be fatal.

Ordering



Information

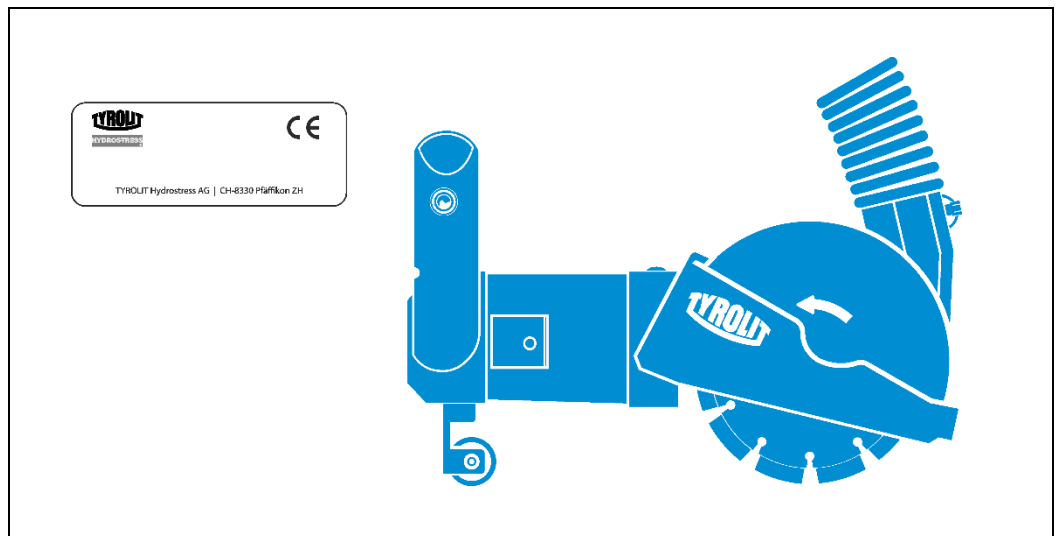
To avoid incorrect deliveries you should check the order details for correctness and completeness (see under ordering details) prior shipment.
You should ensure that the delivery address is given in full.

Order address

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

Spare Parts List

Ordering details



When spare parts are ordered we need the following details:

- Machine type according to nameplate (e.g. z.B. HCE150)
- Machine number according to nameplate (e.g. 11003047)
- Machine index according to nameplate (e.g. 000)
- Spare part number according to the spare parts list (e.g. 11004381)

For orders, questions and information please contact your responsible branch office.

Liste des pièces détachées

Utilisation de la liste des pièces détachées

La liste des pièces détachées n'est pas une instruction de montage ou de démontage. Cette liste sert exclusivement à trouver simplement et rapidement les pièces détachées, qui peuvent être commandées à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Prescription de sécurité



Gefahr

Le montage ou le démontage des modules peut présenter des risques dont il n'est pas fait mention dans cette liste des pièces détachées.
Il est strictement interdit d'employer cette liste des pièces détachées à des fins de montage ou de démontage. Pour les opérations de montage et de démontage, il faut exclusivement suivre les descriptions correspondantes dans le mode d'emploi.
Le non-respect de la présente prescription peut conduire à des blessures, pouvant même entraîner la mort.

Commandes



Information

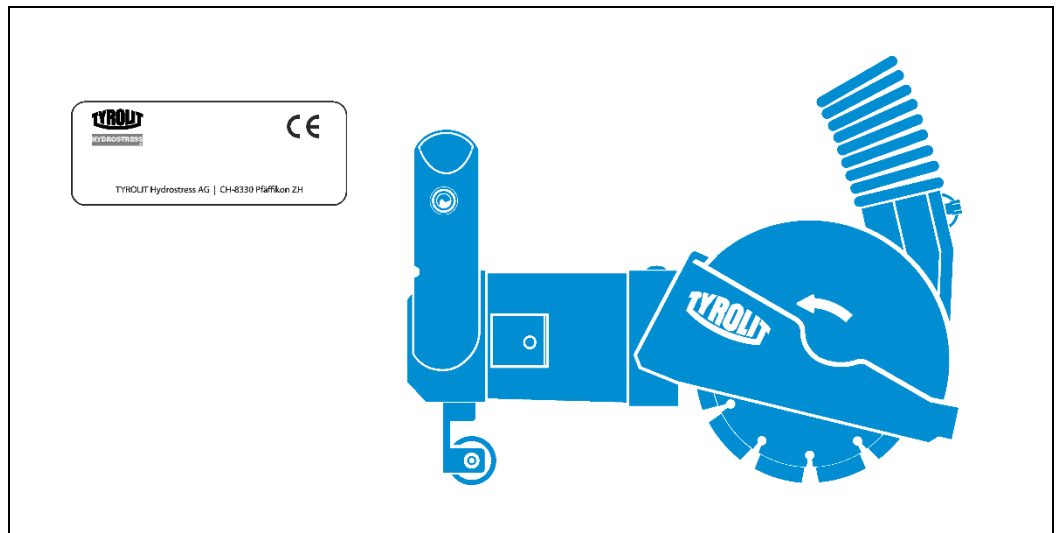
Pour éviter des livraisons inappropriées, il est conseillé de vérifier avant l'expédition l'exactitude et l'exhaustivité des indications fournies dans la commande (voir Données de commande).
Il faut aussi veiller à bien indiquer l'adresse de livraison en entier.

Adresse de commande

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suisse
Téléphone +41 (0) 44 / 952 18 18
Télécopie +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

Liste des pièces détachées

Données de commande



Lors de la commande de pièces détachées, nous avons besoin des données suivantes:

- Type de machine selon la plaque signalétique (p.ex. z.B. HCE150)
- Numéro de machine selon la plaque signalétique (p.ex. 11003047)
- Indice de machine selon la plaque signalétique (p.ex. 000)
- Numéro de pièce détachée selon la liste des pièces détachées (p.ex. 11004381)

Pour les commandes, questions et informations, vous êtes prié de vous adresser à la filiale compétente.

Lista delle parti di ricambio

Uso della lista delle parti di ricambio

La lista delle parti di ricambio non è un manuale d'istruzioni per montaggio o smontaggio. Questa lista delle parti di ricambio serve esclusivamente per trovare in modo semplice e rapido parti di ricambio che possono essere ordinate all'indirizzo riportato qui sotto.

Norme di sicurezza



Gefahr

Il montaggio o lo smontaggio di componenti della macchina può comportare pericoli che non sono indicati in questa lista delle parti di ricambio. E' assolutamente vietato servirsi di questa lista delle parti di ricambio per scopo di montaggio o di smontaggio. Per operazioni di montaggio o smontaggio occorre seguire esclusivamente le relative istruzioni nel manuale per l'uso della macchina. La mancata osservanza di queste norme può comportare lesioni, e nel caso peggiore anche la morte.

Ordinazioni



Information

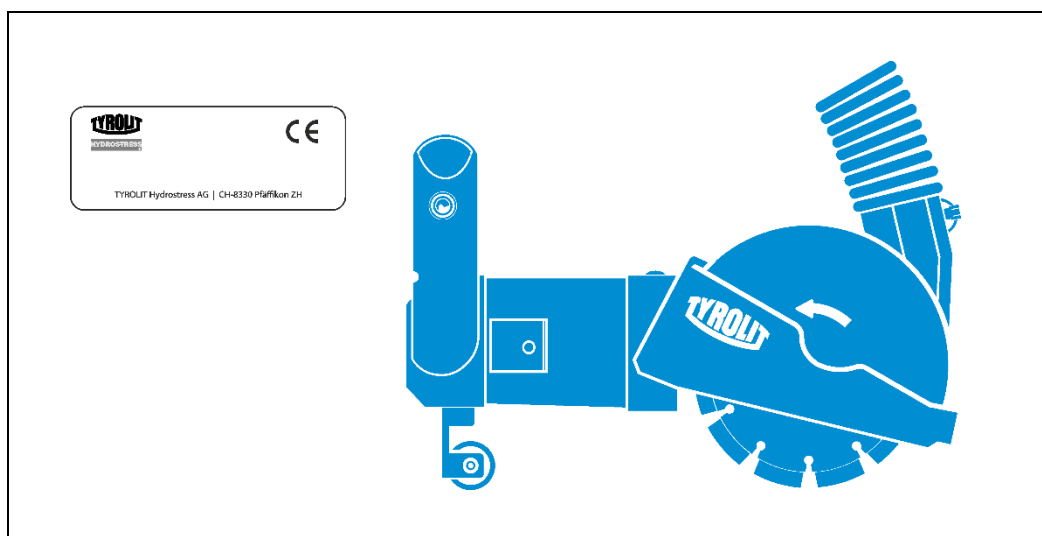
Per evitare forniture incorrette, occorre verificare prima dell'invio dell'ordinazione se i dati indicati in essa sono corretti e completi (vedere la lista dei dati per l'ordinazione). Occorre verificare anche se l'indirizzo per la consegna è esatto e completo.

Indirizzo per ordinazioni

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Svizzera
Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

Lista delle parti di ricambio

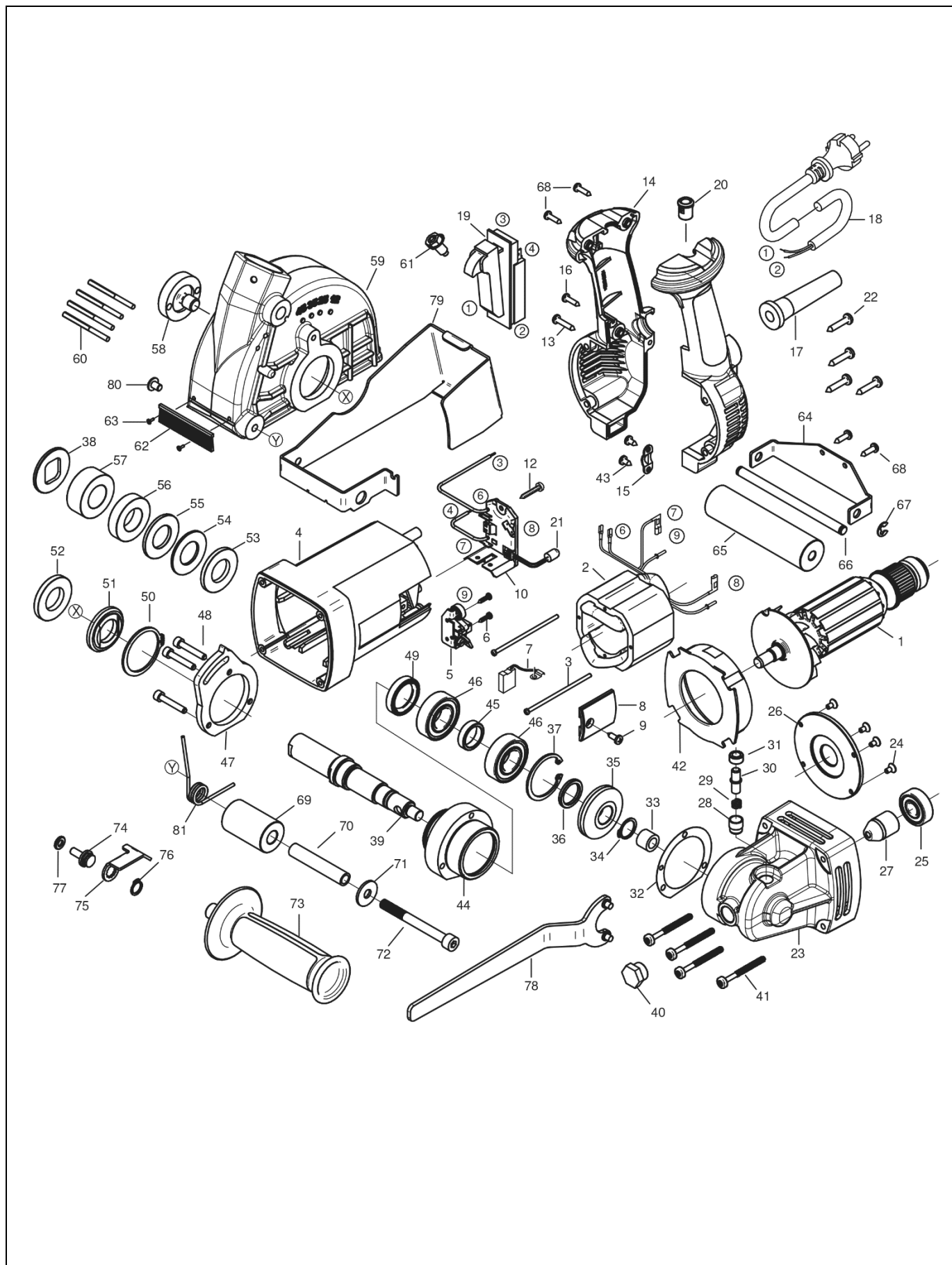
Dati per l'ordinazione



Per ordinazioni di parti di ricambio ci occorrono i dati seguenti:

- Tipo di macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. z.B. HCE150)
- Numero della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 11003047)
- Indice della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 000)
- Numero della parte di ricambio secondo la lista di parti di ricambio (per es. 11004381)

Per ordinazioni, domande o richieste d'informazioni Vi preghiamo di rivolgervi all'agenzia competente.



HCE150

TYROLIT No.

1	11004381	Anker 230V kpl	Armature 230V assy	1
2	11004383	Magnetgehäuse 230V kpl	Stator 230V assy	1
3	11004423	Schraube 3x78	Screw 3x78	2
4	11004446	Motorgehäuse	Motor housing	1
5	11004422	Bürstenhalter kpl.	Brush holder assy	2
6	11004260	Blechschaube Dm 2.9x13	Sheetm. screw dia 2.9x13	4
7	11004442	Kohlebürste 6.3x16x20	Carbon brush 6.3x16x20	2
8	11004447	Bürstenabdeckung	Brush cover	2
9	10992513	Blechschaube Dm 4.2x13	Sheetm. screw dia 4.2x13	2
10	11004440	Steuerelektronik 230V	Control board 230V	1
12	11004263	Blechschaube Dm 4.2x25	Sheetm. screw dia 4.2x25	2
13	11004262	Blechschaube Dm 4.2x22	Sheetm. screw dia 4.2x22	1
14	11004455	Griffhälften	Handle halves	1
15	10992554	Zugentlastungsklemme	Cable clamp	1
16	11004261	Blechschaube Dm 3.9x13	Sheetm. screw dia 3.9x13	1
17	10992555	Kabeltülle 10x25x83	Cable sleeve 10x25x83	1
18	11004437	Netzkabel 5m	Mains cable 5m	1
19	11004438	Einbauschalter	Incorporated switch	1
20	11004481	Leuchtdiodenhalter	LED holder	1
21	11004482	Leuchtdiode	LED	1
22	11004265	Blechschaube Dm 4.8x25	Sheetm. screw dia 4.8x25	4
23	11004403	Getriebegehäuse	Gearbox housing	1
24	11004417	Schraube M4x10	Screw M4x10	4
25	10992484	Rillen-Kugellag.6201-2RSL	Gr. ball bear. 6201-2RSL	1
26	11004382	Ankerplatte	Armature plate	1
27	11004465	Kegelritzel	Bevel pinion	1
28	11004366	Hülse 1	Sleeve 1	1
29	11004418	Druckfeder	Pressure spring	1
30	11004365	Bolzen	Bolt	1
31	11004367	Hülse 2	Sleeve 2	1
32	11004458	Getriebedichtung	Gearbox sealing	1
33	11004269	Nadelhülse DL 1012	Needle bush DL 1012	1
34	10988167	Seegerring Welle Dm 17	Circlip shaft dia 17	1
35	11004466	Kegelrad	Bevel gear	1
36	11004389	Distanzring 2	Spacer ring 2	1
37	972012	Seegering Bohr. Dm 42	Circlip bore dia 42	1
38	11004415	Druckscheibe	Pressure disc	1
39	11004414	Arbeitsspindel	Working spindle	1
40	11004464	Verschlussschraube 3/8"	Screw plug 3/8"	1
41	11004428	Schraube 5x50	Screw 5x50	4
42	11004453	Luftleitring	Air guiding ring	1
43	10998716	Blechschaube Dm 4.2x9.5	Sheetm. screw dia 4.2x9.5	2
44	11004387	Getriebeaufsatz	Gearbox extension	1

HCE150

TYROLIT No.

45	11004388	Distanzring 1	Spacer ring 1	1
46	977397	Rillen-Kugellag. 6004-2RS	Gr. ball bear. 6004-2RS	2
47	11004384	Lochscheibe	Punched disc	1
48	971695	Inbus-Schraube M5x30	Socket screw M5x30	3
49	11004463	Simmerring 24/36/7	Shaft seal 24/36/7	1
50	10991232	Seegerring Welle Dm 42	Circlip shaft dia 42	1
51	11004394	Spannflansch	Clamping flange	1
52	11004399	Ring 5mm	Ring 5mm	1
53	11004398	Ring 4mm	Ring 4mm	1
54	11004396	Ring 2mm	Ring 2mm	1
55	11004397	Ring 3mm	Ring 3mm	1
56	11004469	Ring 10mm	Ring 10mm	1
57	11004401	Ring 17mm	Ring 17mm	1
58	11004395	Spannschraube	Tensioning screw	1
59	11004404	Absaughaube	Suction hood	1
60	11004267	Kerbstift Dm 4x55	Grooved pin dia 4x55	4
61	11004416	Rastbolzen M8	Locking pin M8	1
62	11004402	Bürstenleiste	Brush strip	1
63	11004430	Schraube M4x6	Screw M4x6	2
64	11004393	Rollenhalterung	Roller support	1
65	11004391	Rolle 1	Roller 1	1
66	11004390	Achse	Axis	1
67	11004268	Sicherungsscheibe Dm 6	Circlip dia 6	2
68	10992507	Blechschrabe Dm 4.2x16	Sheetm. screw dia 4.2x16	4
69	11004405	Rolle 2	Roller 2	1
70	11004392	Spannrohr	Tensioning tube	1
71	977191	U-Scheibe Dm 8.4/24/2.0	Washer dia 8.4/24/2.0	1
72	971752	Inbus-Schraube M8x80	Socket screw M8x80	1
73	11004364	Handgriff kpl.	Handle assy	1
74	11004385	Feststellschraube	Fixing screw	1
75	11004386	Klemmhebel	Clamping lever	1
76	962273	Seegerring Welle Dm 11	Circlip shaft dia 11	1
77	971955	U-Scheibe M6	Washer M6	1
78	11004431	Stirnlochschlüssel	Face spanner	1
79	11004413	Staubschutz	Dust protection	1
80	11004266	Linsenschr. KS M6x8	Lenshead screw M6x8	1
81	11004412	Schenkelfeder	Torsion spring	1
47	11004384	Lochscheibe	Punched disc	1
48	971695	Inbus-Schraube M5x30	Socket screw M5x30	3
49	11004463	Simmerring 24/36/7	Shaft seal 24/36/7	1
50	10991232	Seegerring Welle Dm 42	Circlip shaft dia 42	1

TYROLIT CONSTRUCTION PRODUCTS GMBH

Swarovskistraße 33 | 6130 Schwaz | Austria

Tel +43 5242 606-0 | Fax +43 5242 63398

Our **worldwide subsidiary companies** can be found
on our website at **www.tyrolit.com**